



для воскресных школ

6

ВЫПУСК

**ХРИСТИАН-
СКАЯ
Музыка**

Москва
Издательство «Протестант»
1993



РОЖДЕН В ВИФЛИЕМЕ

А. БАСИЛОВ

Не торопя

p

1. Рож - дён в Виф-ли - е - ме мла - де - нец свя -
 // бес - ном про - сто - ре пел ан - гельский

- той, всем серд - цем по - ве - рил я по - ве - сти той. Пусть
 хор. Та песнь, не - бу вто - ря, зву - чит до сих пор. Пре -

mf
 вре - мя у - хо - дит от нас на всег - да - во - век не по -
 ле - стны те / зву - ки и пень - е с вы - сот от го - ря и

f *dim.* 1. *p* 2. *rit.*
 - гас - нет свя - та - я звез - да! 2. В не - // вёт.
 ску - ки нас в не - бо зо -

ТРИ СВЯТЫХ ВОЛХВА

Русский текст М. АНДРЕЕВОЙ

Обработка А. Басилова

Очень сдержанно

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of three systems of vocal and piano accompaniment. The first system begins with a vocal line marked 'p' and a piano accompaniment marked 'mf'. The lyrics are: '1. Свя - ты - е волх - вы втро - ём при - шли, Ал - ли - луй -'. The second system continues the vocal line and piano accompaniment with the lyrics: '- я! В хлев зла - то, ла - дан, мир - ро внес - ли, Ал - ли - луй -'. The third system includes first and second endings for the vocal line, with lyrics: '- я! В хлев зла - то, ла - дан, мир - ро внес - ли, Ал - ли - луй - я! 2. Спо - // - я!'. The piano accompaniment features various textures, including sustained chords and moving lines in both hands.

2. Спокойно вошли они к Христу,
Аллилуия!
Чтоб тихо спеть молитвы Ему,
Аллилуия! | 2 p.

3. Спасибо Тебе, Иисус Христос,
Аллилуия!
Святое нам спасенье принес,
Аллилуия! | 2 p.

О, ДАЙ ПОКОЙ

Русский текст М. АНДРЕЕВОЙ

И. С. БАХ

Обработка О. Комарницкого

Andantino con moto

mf О, дай по - кой, о,

mf дай по - кой ду - ше мо - ей, Гос - по - ди Бо - же, ми - лос - тью Тво - ей. Пол -

tr

- на зем - ля, пол - на зем - ля Тво - их чу - дес. Ты - и - сточ - ник доб - ра,

tr

mf

© М.И. Андреева, 1993 г. Русский текст.

© О.М. Комарницкий, 1993 г. Обработка.

УТРЕННЯЯ МОЛИТВА

Английская народная песня

Русский текст М. АНДРЕЕВОЙ

Обработка О. Комарницкого

Adagietto *mf*

1. Ты о - хра - ня - ешь,
2. О, как хо - чу я

лю - бишь ме - ня, как до - ро - га за - щи - та Тво - я!
пра - виль - но жить, лю - дям доб - ро, лю - бовь при - но - сить!

mf
Свет - лу - ю ра - дость но - во - го дня
Гос - по - ди, си - лу, си - лу лю - б - ви,

tr *mf*

© М.П. Андреева, 1993 г. Русский текст.

© О.М. Комарницкий, 1993 г. Обработка.

3 - Христ. лит-ра, вып. 6

1. *f*

пусть при - не - сёт нам с солн - цем за - ря!
 Гос - по - ди, в серд - це мо - //

mf

2. *f*

И - ём о - жи - ви!

mf *f*

rall.

mp *p* *pp*

ped. * *ped.*

ВЕСНА ИДЁТ!

О. КОМАРНИЦКИЙ

Allegretto moderato

espress.

mf *sempre sim.* mp

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. Dynamics include *mf* and *mp*, and the instruction *sempre sim.* is present.

Сопрано I

Сопрано II

АЛТЫ

mp

Про - гна - ло солн - це снег и

mp

The vocal staves show the beginning of the vocal line. The lyrics are: "Про - гна - ло солн - це снег и". Dynamics include *mp*.

The piano accompaniment for the first vocal phrase, featuring chords and a rhythmic bass line. Dynamics include *p*.

лёд, вес - на и - дёт, вес - на и - дёт! И

mf *mp* *mp*

The vocal staves continue with the lyrics: "лёд, вес - на и - дёт, вес - на и - дёт! И". Dynamics include *mf* and *mp*.

The piano accompaniment for the second vocal phrase, including chords and a rhythmic bass line. Dynamics include *mf* and *p*.

В ЭТО РАДОСТНОЕ УТРО

О. КОМАРНИЦКИЙ

Allegro moderato

The piano introduction consists of four measures. The right hand starts with a forte (*f*) dynamic, playing a series of eighth notes and quarter notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4.

The first line of the song features a vocal melody and piano accompaniment. The vocal line begins with a forte (*f*) dynamic and is accompanied by the piano. The lyrics are: "В э - то ра-дост-но-е ут - ро про-буж -". The piano accompaniment includes a *dim.* (diminuendo) marking in the second measure and a *mf* (mezzo-forte) marking in the third measure.

The second line of the song continues the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are: "- да - ют-ся ле - са, о-гонь - ка - ми пер - ла -". The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand.

- мут - ра за - го - ра - ет - ся ро - са.

Раз - ли - ва - ет - ся ре - ко - ю звон - кий клич и в даль, и

в ширь - э - то Бог сво - ей ру - ко - ю по - сы -

- ла - ет счастье в мир, счастье - е в мир.

mf

f

И жур-чит ручь-ём ве-сен-ним ра-дость

dim. *mf*

чи-ста-я в гру-ди. Здрав-ствуй, празд-ник Во-скре-

p

- сень-я, здрав-ствуй, веч-ность, здрав-ствуй, веч-ность впе-ре-

p

ди!

mf A...

f

mf

poco sost. *Meno mosso* *p*

Здрав - ствуй, веч - ность, здрав - ствуй,

p

Tempo I

poco sost. *mf* A... *poco sost.*

веч - ность впе - ре - ди!

p *mf*

mf

mf

mf

mf

Meno mosso *p* *morendo poco a poco*

A - a - a...

p *pp* *ppp*

pp *ppp*

ОГОНЁК

О. КОМАРНИЦКИЙ

Moderato

Piano introduction in G minor, 4/4 time. The music features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

Vocal entry with piano accompaniment. The vocal line starts with a rest followed by the lyrics. The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

1. Погля-ди-ка, погля-ди-ка — что за красный о-го-нёк? Э-то
2. А ког-да на-ста-нет ве-чер — ле-пестки свер-нёт цве-ток. До ут-

Continuation of the vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

ди-ка, я гвоз-ди-ка но-вый празд-ну-ет де-нёк.
-ра, до но-вой встре-чи он по-га-сит о-го-нёк.

СОЛИСТКА (ДЕВОЧКА): Дружок, а у тебя горит ли живой огонёк в душе?

Piano accompaniment for the soloist's question. The music features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

Piano accompaniment for the soloist's question. The music features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *p* (piano), *dim.* (diminuendo), and *pp* (pianissimo).

КОГДА Я ОБИДЕЛ МАМУ

О. КОМАРНИЦКИЙ

Moderato con moto

p

Ког - да я о - би - дел ма - му и

mp *p*

V mf *tr*

мно - го ска - зал гру - бых слов, вдруг сра - зу тем - но, вдруг

mf *tr*

dim. *V p*

сра - зу тем - но в до - ме ста - ло - ку - да - то у - шёл Хри -

p *pp* *dim.*

2д. *2д. *

- стос. Я

mf *dim.* *p dim.*

p

Род. *

сра - зу о - дин о - стал - ся, ма - ма пла - чет и

p *mp*

Род.

пла - чет Хри - стос. И мне о - чень стыд - но

p *pp* *mp* *cresc.*

* *Род.* *

ста - ло, что я при - чи - нил столь - ко

f *mf* *dim.*

mf *mp dim.*

cresc. *mf* *V*

- да не бы - ва - ет ссо - ры, то всем хо - ро - шо и теп -

poco cresc. *mf* *mp*

mp *pocchiss. sost.* *a tempo*

- ло, то всем хо - ро - шо и теп - ло.

mp *pp* *mf*

pocchiss. sost. *a tempo*

p *pp* *mf* *p*

pocchiss. rall. *Poco meno mosso* *8*

pp *ppp*

al Fine

mf

со - тво - рил ме - ня сам Бог.
жил всег - да я во Хри - сте.

p

mf

2o. *

8-----
ff marcato

pp *p*

2o.

8-----

mf *f cresc.*

* 2o.

8-----

Poco meno mosso

pp

* 2o. al Fine

Я ПОЮ

О. КОМАРНИЦКИЙ

Allegretto moderato

Musical notation for the piano introduction. The score is in 2/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked "Allegretto moderato". The piece begins with a forte (*f*) dynamic in the right hand, followed by a mezzo-forte (*mf*) dynamic in the left hand. The right hand features a melodic line with slurs and a final *dim.* (diminuendo) marking. The left hand provides a rhythmic accompaniment with slurs. The piece concludes with a piano (*p*) dynamic.

Musical notation for the first line of the song. The vocal line is in the treble clef, starting with a forte (*f*) dynamic. The lyrics are: "Я ма-лень-кий и я по-ю о том, что мне по-". The piano accompaniment is in the grand staff, starting with a piano (*p*) dynamic and moving to mezzo-piano (*mp*). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more active right hand with slurs.

Musical notation for the second line of the song. The vocal line continues with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, marked *cresc.* (crescendo), and ends with a forte (*f*) dynamic. The lyrics are: "-ёт-ся. Мой Бог, Тво-рец, ко-го люб-лю, соз-дал цве-ты и". The piano accompaniment continues with a piano (*p*) dynamic, marked *rho cresc.* (ritardando and crescendo), and ends with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano part maintains the eighth-note accompaniment in the left hand and features more complex rhythmic patterns in the right hand.

mf

солн_це. Е - щё по_ёт_ся мне о том, что не - бо-го - лу -

cresc.

- бо - е и что за об_ла - ка по - том возь - мёт Хри_стос с со -

poco cresc.

f

- бо - ю.

mf

f

mf

mf **ad.*

*

Музыкальная система с вокальной линией и фортепиано. Вокальная линия: *f* Ля - ля - ля-ля - ля-ля - ля-ля-ля, ля -

Фортепиано: *dim.*, *p*, *tr*

Музыкальная система с вокальной линией и фортепиано. Вокальная линия: - ля - ля-ля-ля - ля - ля - ля, *mf* ля - ля - ля-ля-ля-ля-ля - *cresc.*

Фортепиано: *p*, *rosso cresc.*

Музыкальная система с вокальной линией и фортепиано. Вокальная линия: - ля - ля-ля-ля, *f* ля-ля - ля - ля-ля-ля - ля - ля-ля. *f* Е - щё по - ёт - ся

Фортепиано: *mf*, *p*, *mf*

Музыкальная система с вокальной линией и фортепиано. Вокальная линия: мне о том, что не - бо-го-лу - бо - е *mf* и что за об - ла -

Фортепиано: *tr*, *rosso cresc.*

- ка по - том возь - мёт Хри - сто с со - бо ю

dolce Poco meno mosso *poco rit.*

mp *dim.*

A...

Tempo I *p* *Meno mosso*

cresc. *mf* *mp* *f* *pp*

ped. al Fine

ЁЛОЧКА

Немецкая народная песня

Русский текст М. АНДРЕЕВОЙ

Обработка А. Басилова

Подвижно

mf

1. О, ё-лоч-ка, о, ё-лоч-ка, о-пять ты вме-сте
2. О, ё-лоч-ка, о, ё-лоч-ка, лю-бу-юсь я то-

più f *mf*

с на-ми. Зе-лё-на-я ты круглый год, зи-мой ког-да сне-жок и-дёт. О,
-бо-ю. И в день свя-то-го Рож-де-ства всег-да ты пре-до мно-ю. О,

1. 2.

ё-лоч-ка, о, ё-лоч-ка, о-пять ты вме-сте с на-ми. // -бо-ю.
ё-лоч-ка, о, ё-лоч-ка, лю-бу-юсь я то-бо-ю.

СОДЕРЖАНИЕ

Рожден в Вифлиеме. Музыка А. Баилова	5
Три святых волхва. Обработка А. Баилова Русский текст М. Андреевой	7
Спаси меня, Иисус Христос! Музыка И.С. Баха. Расшифровка цифрованного баса в редакции О. Комарницкого. Русский текст М. Андреевой	9
О, дай покой. Музыка И.С. Баха. Обработка О. Комарницкого Русский текст М. Андреевой	11
Утренняя молитва. Английская народная песня. Обработка О. Комарницкого. Русский текст М. Андреевой	13
Весна идет! Музыка О. Комарницкого	15
В это радостное утро. Музыка О. Комарницкого	18
Огонек. Музыка О. Комарницкого	23
Когда я обидел маму. Музыка О. Комарницкого	25
О чем мне цветок рассказал. Музыка О. Комарницкого	31
Я пою. Музыка О. Комарницкого	34
Ёлочка. Немецкая народная песня. Обработка А. Баилова. Русский текст М. Андреевой	39

Христианская музыка для воскресных школ

Выпуск 6

Ответственная за выпуск О. Онищук

Редактор О. Комарницкий

Технический редактор И. Комарницкая

Художник М. Перфильева

Подписано в печать 16.03.93. Формат 60х90/8.
Печать офсетная. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 5,0.
Тираж 5000 экз. Заказ № 772.
Издательство „Протестант“.
Московская типография № 6
Министерства печати и информации РФ,
109088, Москва, Ж-88, Южнопортовая ул., 24.